

Amtsblatt

der Europäischen Union

C 268

48. Jahrgang

Ausgabe
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

28. Oktober 2005

Informationsnummer

Inhalt

Seite

I Mitteilungen

Kommission

2005/C 268/01	Euro-Wechselkurs	1
2005/C 268/02	Auszug aus Entscheidungen der Gemeinschaft über die Zulassung von Arzneimitteln vom 1. September 2005 bis 30. September 2005 (<i>Veröffentlichung gemäß Artikel 12 bzw. Artikel 34 der Verordnung (EWG) Nr. 2309/93 des Rates</i>)	2
2005/C 268/03	Auszug aus Entscheidungen der Gemeinschaft über die Zulassung von Arzneimitteln vom 1. September 2005 bis 30. September 2005 (<i>Entscheidung(en) gemäß Artikel 34 der Richtlinie 2001/83/EG bzw. Artikel 38 der Richtlinie 2001/82/EG</i>)	7
2005/C 268/04	Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 68/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf Ausbildungsbeihilfen gewährt werden ⁽¹⁾	10
2005/C 268/05	Einheitliche Anwendung der Kombinierten Nomenklatur (KN) (Einreihung von Waren)	13
2005/C 268/06	Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere Unternehmen gewährt werden ⁽¹⁾	14
2005/C 268/07	Angaben der Mitgliedstaaten über Staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 2204/2002 der Kommission vom 5. Dezember 2002 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf Staatliche Beschäftigungsbeihilfen gewährt werden ⁽¹⁾	15
2005/C 268/08	Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss (Sache COMP/M.3735 — Finmeccanica/AMS) ⁽¹⁾	16
2005/C 268/09	Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss (Sache COMP/M.3649 — Finmeccanica/Baes Avionics & Communications) ⁽¹⁾	16

DE

⁽¹⁾ Text von Bedeutung für den EWR

I

(Mitteilungen)

KOMMISSION

Euro-Wechselkurs ⁽¹⁾

27. Oktober 2005

(2005/C 268/01)

1 Euro =

Währung	Kurs	Währung	Kurs		
USD	US-Dollar	1,2130	SIT	Slowenischer Tolar	239,51
JPY	Japanischer Yen	139,89	SKK	Slowakische Krone	39,033
DKK	Dänische Krone	7,4608	TRY	Türkische Lira	1,6413
GBP	Pfund Sterling	0,67940	AUD	Australischer Dollar	1,5983
SEK	Schwedische Krone	9,5045	CAD	Kanadischer Dollar	1,4168
CHF	Schweizer Franken	1,5462	HKD	Hongkong-Dollar	9,4058
ISK	Isländische Krone	73,25	NZD	Neuseeländischer Dollar	1,7161
NOK	Norwegische Krone	7,8110	SGD	Singapur-Dollar	2,0474
BGN	Bulgarischer Lew	1,9559	KRW	Südkoreanischer Won	1 263,76
CYP	Zypern-Pfund	0,5735	ZAR	Südafrikanischer Rand	8,1508
CZK	Tschechische Krone	29,683	CNY	Chinesischer Renminbi Yuan	9,8086
EEK	Estnische Krone	15,6466	HRK	Kroatische Kuna	7,3850
HUF	Ungarischer Forint	252,43	IDR	Indonesische Rupiah	12 154,26
LTL	Litauischer Litas	3,4528	MYR	Malaysischer Ringgit	4,579
LVL	Lettischer Lat	0,6964	PHP	Philippinischer Peso	66,812
MTL	Maltesische Lira	0,4293	RUB	Russischer Rubel	34,4900
PLN	Polnischer Zloty	4,0060	THB	Thailändischer Baht	49,452
RON	Rumänischer Leu	3,6175			

⁽¹⁾ Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

Auszug aus Entscheidungen der Gemeinschaft über die Zulassung von Arzneimitteln vom 1. September 2005 bis 30. September 2005

(Veröffentlichung gemäß Artikel 12 bzw. Artikel 34 der Verordnung (EWG) Nr. 2309/93 des Rates ⁽¹⁾)

(2005/C 268/02)

— **Erteilung einer Zulassung (Artikel 12 der Verordnung (EWG) Nr. 2309/93 des Rates): Annahme**

Datum der Entscheidung	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
19.9.2005	Tarceva	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, UK-Hertfordshire AL7 3AY	EU/1/05/311/001-003	21.9.2005

— **Änderung einer Zulassung (Artikel 12 der Verordnung (EWG) Nr. 2309/93 des Rates): Annahme**

Datum der Entscheidung	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
5.9.2005	Ventavis	Schering AG, Müllerstraße 170-178, DE-13342 Berlin	EU/1/03/255//001-003	8.9.2005
5.9.2005	Trazec	Novartis Europharm Limited, Wimplehurst Road, Horsham, UK-West Sussex RH12 5AB	EU/1/01/175/001-021	8.9.2005
5.9.2005	Forsteo	Eli Lilly Nederland B.V., Grootslag 1-5, NL-3991 RA Houten	EU/1/03/247/001-002	7.9.2005
5.9.2005	Starlix	Novartis Europharm Limited, Wimplehurst Road, Horsham, UK-West Sussex RH12 5AB	EU/1/01/174/001-021	8.9.2005
7.9.2005	DaTSCAN	GE Healthcare Limited, UK-Little Chalfont Bucks HP7 9NA	EU/1/00/135/001-002	9.9.2005
7.9.2005	Emtriva	Gilead Sciences International Limited, UK-Cambridge CB1 6GT	EU/1/03/261/001-003	9.9.2005
7.9.2005	KOGENATE Bayer	Bayer AG, DE-51368 Leverkusen	EU/1/00/143/001-006	9.9.2005
7.9.2005	Helixate Nex-Gen	Bayer AG, DE-51368 Leverkusen	EU/1/00/144/001-003	9.9.2005
8.9.2005	Nespo	Dompé Biotec S.p.A., Via San Martino, 12, IT-20122 Milano	EU/1/01/184/001-056	13.9.2005

(¹) ABl. L 214 vom 24.8.1993, S. 1.

Datum der Entscheidung	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
8.9.2005	Herceptin	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, UK-Hertfordshire AL7 3AY	EU/1/00/145/001	13.9.2005
8.9.2005	Xagrid	Shire Pharmaceutical Contracts Ltd, Hampshire International Business Park, Chineham, Basingstoke, UK-Hampshire RG24 8EP	EU/1/04/295/001	13.9.2005
8.9.2005	Kivexa	Glaxo Group Ltd, Berkeley Avenue, Greenford, UK-Middlesex UB6 0NN	EU/1/04/298/001-002	13.9.2005
8.9.2005	Ziagen	Glaxo Group Ltd, Greenford, UK-Middlesex UB6 0NN	EU/1/99/112/001-002	13.9.2005
8.9.2005	Aranesp	Amgen Europe B.V., Minervum 7061, NL-4817 ZK Breda	EU/1/01/185/001-056	13.9.2005
8.9.2005	Karvezide	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG, Uxbridge Business Park, Sanderson Road, UK-Uxbridge UD8 1DH	EU/1/98/085/001-020	13.9.2005
8.9.2005	CoAprovel	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC, 174 avenue de France, FR-75013 Paris	EU/1/98/086/001-020	13.9.2005
8.9.2005	PegIntron	Schering Plough Europe, Rue de Stalle, 73, BE-1180 Bruxelles — Stallestraat, 73, BE-1180 Brussel	EU/1/00/131/001-050	13.9.2005
8.9.2005	ViraferonPeg	Schering Plough Europe, Rue de Stalle, 73, BE-1180 Bruxelles — Stallestraat, 73, BE-1180 Brussel	EU/1/00/132/001-050	13.9.2005
8.9.2005	Raptiva	Serono Europe Limited, 56, Marsh Wall, UK-London E14 9TP	EU/1/04/291/001-002	14.9.2005
8.9.2005	Pylobactell	Torbet Laboratories Limited, Unit 14D, Wendover Road, Rackheath Industrial Estate, Norwich, UK-Norfolk NR13 6LH	EU/1/98/064/001	13.9.2005
13.9.2005	Infanrix Hexa	GlaxoSmithKline Biologicals S.A., rue de l'Institut 89, BE-1330 Rixensart	EU/1/00/152/001-018	14.9.2005

Datum der Entscheidung	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
13.9.2005	Somavert	Pfizer Limited, Sandwich, UK-Kent, CT13 9NJ	EU/1/02/240/001-004	14.9.2005
13.9.2005	Hepsera	Gilead Sciences International Limited, UK-Cambridge CB1 6GT	EU/1/03/251/001	15.9.2005
13.9.2005	Erbix	Merck KGaA, Frankfurter Straße 250, DE-64293 Darmstadt	EU/1/04/281/001	14.9.2005
13.9.2005	Dynepo	Shire Pharmaceutical Contracts Ltd, Hampshire International Business Park, Chineham, Basingstoke, UK-Hampshire RG24 8EP Aventis Pharma S.A., 20 Avenue Raymond Aron, Antony Cedex FR-92165	EU/1/02/211/001-009	15.9.2005
13.9.2005	Infanrix Penta	GlaxoSmithKline Biologicals s.a., rue de l'Institut 89, BE-1330 Rixensart	EU/1/00/153/001-010	14.9.2005
13.9.2005	Mimpara	Amgen Europe B.V., Minervum 7061, NL-4817 ZK Breda	EU/1/04/292/001-012	14.9.2005
13.9.2005	Avandamet	SmithKline Beecham plc, 980 Great West Road, Brentford, UK-Middlesex TW8 9GS	EU/1/03/258/013-014	14.9.2005
13.9.2005	Karvea	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG, 141-149 Staines Road, UK-Hounslow TW3 3JA	EU/1/97/049/001-030	15.9.2005
13.9.2005	Keppra	UCB S.A., Allée de la recherche, 60, BE-1070 Bruxelles — Researchdreef, 60, BE-1070 Brussel	EU/1/00/146/001-029	16.9.2005
13.9.2005	Keppra	UCB S.A., Allée de la recherche, 60, BE-1070 Bruxelles — Researchdreef, 60, BE-1070 Brussel	EU/1/00/146/001-027	16.9.2005
13.9.2005	Aprovel	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC, 174 avenue de France, FR-75013 Paris	EU/1/97/046/001-030	15.9.2005
15.9.2005	Hepsera	Gilead Sciences International Limited, UK-Cambridge CB1 6GT	EU/1/03/251/001	20.9.2005
15.9.2005	Cymbalta	Eli Lilly Nederland BV, Grootslag 1-5, NL-3991 RA Houten	EU/1/04/296/001-006	20.9.2005

Datum der Entscheidung	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
15.9.2005	Ariclaim	Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Straße 173, DE-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/04/283/001-007	20.9.2005
15.9.2005	Yentreve	Eli Lilly Nederland B.V., Grootslag 1-5, NL-3991 RA Houten	EU/1/04/280/001-007	20.9.2005
15.9.2005	Xeristar	Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Straße 173, DE-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/04/297/001-006	20.9.2005
15.9.2005	Bonviva	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, UK-Hertfordshire AL7 3AY	EU/1/03/265/003-004	20.9.2005
15.9.2005	Bondenza	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, UK-Hertfordshire AL7 3AY	EU/1/03/266/003-004	20.9.2005
15.9.2005	Myocet	Elan Pharma International Ltd., WIL House, Shannon Business Park, Shannon, IE-County Clare	EU/1/00/141/001	20.9.2005
15.9.2005	NovoMix	Novo Nordisk A/S, Novo Allé, DK-2880 Bagsvaerd	EU/1/00/142/004-005 EU/1/00/142/009-010	20.09.2005
16.9.2005	REYATAZ	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG, 141-149 Staines Road, UK-Hounslow TW3 3JA	EU/1/03/267/001-007	20.9.2005
19.9.2005	Ariclaim	Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Straße 173, DE-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/04/283/001-007	21.9.2005
19.9.2005	Arava	Aventis Pharma Deutschland GmbH, DE-65926 Frankfurt am Main	EU/1/99/118/001-010	21.9.2005
19.9.2005	Yentreve	Eli Lilly Nederland B.V., Grootslag 1-5, NL-3991 RA Houten	EU/1/04/280/001-007	21.9.2005
19.9.2005	Hexavac	Sanofi Pasteur MSD, SNC, 8, rue Jonas Salk, FR-69007 Lyon	EU/1/00/147/001-012	21.9.2005
22.9.2005	Iscover	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG, Uxbridge Business Park, Sanderson Road, UK-Uxbridge UD8 1DH	EU/1/98/070/001a — 001b EU/1/98/070/002a — 002b EU/1/98/070/003a — 003b EU/1/98/070/004a — 001b	26.9.2005

Datum der Entscheidung	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
22.9.2005	Plavix	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC, 174 avenue de France, FR-75013 Paris	EU/1/98/069/001a — 001b EU/1/98/069/002a — 002b EU/1/98/069/003a — 003b EU/1/98/069/004a — 001b	26.9.2005
29.9.2005	Remicade	Centocor B.V., Einsteinweg 101, NL-2333 CB Leiden	EU/1/99/116/001-003	4.10.2005

— **Rücknahme einer Zulassung (Artikel 12 der Verordnung (EWG) Nr. 2309/93 des Rates)**

Datum der Entscheidung	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
22.9.2005	CEA-Scan	Immunomedics GmbH, Otto-Röhm-Straße 69, DE-64293 Darmstadt	EU/1/96/023/001	27.9.2005

— **Änderung einer Zulassung (Artikel 34 der Verordnung (EWG) Nr. 2309/93 des Rates):
Annahme**

Datum der Entscheidung	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
19.9.2005	Pirsue	PFIZER Ltd, Ramsgate Road, Sandwich, UK-Kent CT13 9NJ	EU/2/00/027/001-003	21.9.2005

Jeder Interessent erhält auf Anfrage einen Bericht über die Beurteilung der betreffenden Arzneimittel sowie die entsprechenden Entscheidungen. Anfragen sind an folgende Adresse zu richten:

Europäische Arzneimittel-Agentur
7, Westferry Circus, Canary Wharf
UK-London E14 4HB

Auszug aus Entscheidungen der Gemeinschaft über die Zulassung von Arzneimitteln vom 1. September 2005 bis 30. September 2005

(Entscheidung(en) gemäß Artikel 34 der Richtlinie 2001/83/EG ⁽¹⁾ bzw. Artikel 38 der Richtlinie 2001/82/EG ⁽²⁾)

(2005/C 268/03)

Erteilung, Aufrechterhaltung oder Änderung einer einzelstaatlichen Zulassung

Datum der Entscheidung	Bezeichnung(en) des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Betroffener Mitgliedstaat	Datum der Mitteilung
15.9.2005	Lansopon	Siehe Anlage I	Siehe Anlage I	19.9.2005
15.9.2005	Lansoprazol HEXAL	Siehe Anlage II	Siehe Anlage II	19.9.2005

⁽¹⁾ ABl. L 311 vom 28.11.2001, S. 67.

⁽²⁾ ABl. L 311 vom 28.11.2001, S. 1.

ANHANG I

VERZEICHNIS DER BEZEICHNUNGEN, DER DARREICHUNGSFORM, DER STÄRKEN DER ARZNEIMITTEL,
DER ART DER ANWENDUNG, DES ANTRAGSTELLERS, DER INHABER DER GENEHMIGUNG FÜR DAS
INVERKEHRBRINGEN IN DEN MITGLIEDSTAATEN

Mitgliedstaat	Inhaber der Genehmigung für das Inverkehrbringen	Antragsteller	Phantasiebezeichnung	Stärke	Darreichungsform	Art der Anwendung
Belgien	—	HEXAL AG Industriestraße 25 DE-83607 Holzkirchen	Lansoprazole BEXAL 15 mg gélules gastro-resistantes	15 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
			Lansoprazole BEXAL 30 mg gélules gastro-resistantes	30 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
			Lansoprazol HEXAL	30 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Deutschland	—	HEXAL AG Industriestraße 25 DE-83607 Holzkirchen	Lansoprazol HEXAL 15 mg Hartkapseln	15 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
			Lansoprazol HEXAL 30 mg Hartkapseln	30 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Finnland	HEXAL AG Industriestraße 25 DE-83607 Holzkirchen	—	Lansopon 15mg	15 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
			Lansopon 30 mg	30 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Luxemburg	—	HEXAL AG Industriestraße 25 DE-83607 Holzkirchen	Lansoprazol HEXAL 15 mg Hartkapseln	15 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
			Lansoprazol HEXAL 30 mg Hartkapseln	30 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen

ANHANG II

VERZEICHNIS DER BEZEICHNUNGEN, DER DARREICHUNGSFORM, DER STÄRKEN DER ARZNEIMITTEL,
DER ART DER ANWENDUNG, DES ANTRAGSTELLERS, DER INHABER DER GENEHMIGUNG FÜR DAS
INVERKEHRBRINGEN IN DEN MITGLIEDSTAATEN

Mitgliedstaat	Inhaber der Genehmigung für das Inverkehrbringen	Antragsteller	Phantasiebezeichnung	Stärke	Darreichungsform	Art der Anwendung
Österreich	—	HEXAL AG Industriestraße 25 DE-83607 Holzkirchen	Lansohexal 15 mg — Hartkapseln	15 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
			Lansohexal 30 mg — Hartkapseln	30 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Dänemark	—	HEXAL AG Industriestraße 25 DE-83607 Holzkirchen	Lansoprazol HEXAL	15 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
			Lansoprazol HEXAL	30 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Deutschland	—	HEXAL AG Industriestraße 25 DE-83607 Holzkirchen	Lansohexal 15 mg Hartkapseln	15 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
			Lansohexal 30 mg Hartkapseln	30 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Finnland	HEXAL AG Industriestraße 25 DE-83607 Holzkirchen	—	Lansoprazol HEXAL 15 mg	15 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
			Lansoprazol HEXAL 30 mg	30 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Schweden	—	HEXAL AG Industriestraße 25 DE-83607 Holzkirchen	Lansocid	15 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
			Lansocid	30 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen

Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 68/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf Ausbildungsbeihilfen gewährt werden

(2005/C 268/04)

(Text von Bedeutung für den EWR)

Nummer der Beihilfe	XT 33/04		
Mitgliedstaat	UK		
Region	London		
Bezeichnung der Beihilferegulung bzw. bei Einzelbeihilfen Name des begünstigten Unternehmens	An den speziellen Bedarf angepasstes Ausbildungsprogramm zur Förderung von Selbstbeteiligung und Neuinvestitionen der Unternehmen		
Rechtsgrundlage	Regional Development Agency Act 1998 (as amended by the Greater London Authority Act 1999)		
Voraussichtliche jährliche Kosten der Beihilferegulung bzw. Gesamtbetrag der einem Unternehmen gewährten Einzelbeihilfe	Beihilferegulung	Gesamtbetrag pro Jahr	1,45 Mio. GBP
		Darlehensbürgschaft	
	Einzelbeihilfe	Gesamtbetrag der Beihilfe	
		Darlehensbürgschaft	
Beihilfehöchstintensität	In Einklang mit Artikel 4 (2) — (6) der Verordnung	Ja	
Bewilligungszeitpunkt	Von 19.4.2004		
Laufzeit der Regelung bzw. Auszahlung der Einzelbeihilfe	Bis 31.3.2006		
Zweck der Beihilfe	Allgemeine Ausbildungsmaßnahmen		Nein
	Spezifische Ausbildungsmaßnahmen		Ja
Betroffene Wirtschaftssektoren	Alle Wirtschaftsbereiche, in denen Ausbildungsbeihilfen gewährt werden dürfen		Ja
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Name: London Development Agency		
	Anschrift: Devon House 58-60 St Katharine's Way UK-London E1W 1JX		
Einzelbeihilfen für größere Vorhaben	In Einklang mit Artikel 5 der Verordnung Die Maßnahme schließt die Gewährung von Beihilfen aus bzw. setzt die vorherige Anmeldung jeder beabsichtigten Gewährung von Beihilfen bei der Kommission voraus, wenn die Höhe der Beihilfe für ein einzelnes Ausbildungsvorhaben eines Unternehmens 1 Mio. EUR übersteigt	k.A.	

Nummer der Beihilfe	XT 47/03		
Mitgliedstaat	Vereinigtes Königreich		
Region	Nordwestengland		
Bezeichnung der Beihilferegulung bzw. bei Einzelbeihilfen Name des begünstigten Unternehmens	United Biscuits (UK) Ltd		
Rechtsgrundlage	Regional Development Agencies Act 1998		

Voraussichtliche jährliche Kosten der Regelung bzw. Gesamtbetrag der einem Unternehmen gewährten Einzelbeihilfe	Beihilferegelung	Gesamtbetrag pro Jahr		
		Darlehensbürgschaft		
	Einzelbeihilfe	Gesamtbetrag der Beihilfe		130 446 GBP
		Darlehensbürgschaft		
Beihilfehöchstintensität	In Einklang mit Artikel 4 (2) — (6) der Verordnung	Ja		
Bewilligungszeitpunkt	Ab dem 1.12.2003			
Laufzeit der Regelung bzw. Auszahlung der Einzelbeihilfe	Bis zum 31.12.2005			
Zweck der Beihilfe	Allgemeine Ausbildungsmaßnahmen		Ja	
	Spezifische Ausbildungsmaßnahmen		Ja	
Betroffene Wirtschaftssektoren	Alle Wirtschaftsbereiche, in denen Ausbildungsbeihilfen gewährt werden dürfen		Ja	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Name: North West Development Agency			
	Anschrift: Renaissance House, PO Box 37 Centre Park UK-Warrington, Cheshire WA1 1XB			
Einzelbeihilfen für größere Vorhaben	In Einklang mit Artikel 5 der Verordnung Die Maßnahme schließt die Gewährung von Beihilfen aus bzw. setzt die vorherige Anmeldung jeder beabsichtigten Gewährung von Beihilfen bei der Kommission voraus, wenn die Höhe der Beihilfe für ein einzelnes Ausbildungsvorhaben eines Unternehmens 1 Mio. EUR übersteigt	Ja		
Nummer der Beihilfe	XT 51/04			
Mitgliedstaat	Deutschland			
Region	Bayern			
Bezeichnung der Beihilferegelung bzw. bei Einzelbeihilfen Name des begünstigten Unternehmens	Impulse Agentur für Projektentwicklung und -management			
Rechtsgrundlage	Bay HO, VO (EG) Nr. 1260/1999, VO (EG) Nr. 1784/1999, EPPD zu Ziel 2, Programmergänzung zu Ziel 2			
Voraussichtliche jährliche Kosten der Regelung bzw. Gesamtbetrag der einem Unternehmen gewährten Einzelbeihilfe	Beihilferegelung	Gesamtbetrag pro Jahr		
		Darlehensbürgschaft		
	Einzelbeihilfe	Gesamtbetrag der Beihilfe		304 290 EUR
		Darlehensbürgschaft		
Beihilfehöchstintensität	In Einklang mit Artikel 4 (2) — (7) der Verordnung	Ja		
Bewilligungszeitpunkt	6.7.2004			
Laufzeit der Regelung bzw. Auszahlung der Einzelbeihilfe	Bis 31.12.2005			
Zweck der Beihilfe	Allgemeine Ausbildungsmaßnahmen		Ja	
	Spezifische Ausbildungsmaßnahmen			

Betroffene Wirtschaftssektoren	Alle Wirtschaftsbereiche, in denen Ausbildungsbeihilfen gewährt werden dürfen		Ja
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Name: Bayerisches Landesamt für Versorgung und Familienförderung		
	Anschrift: Hegelstraße 4, DE-95447 Bayreuth		
Einzelbeihilfen für größere Vorhaben	In Einklang mit Artikel 5 der Verordnung	Ja	
Nummer der Beihilfe	XT 52/04		
Mitgliedstaat	Deutschland		
Region	Bayern		
Bezeichnung der Beihilferegelung bzw. bei Einzelbeihilfen Name des begünstigten Unternehmens	Grundig akademie für Wirtschaft und Technik Gemeinnützige Stiftung e. V., Beuthener Straße 45, DE-90471 Nürnberg		
Rechtsgrundlage	Bay HO, VO (EG) Nr. 1260/1999, VO (EG) Nr. 1784/1999, EPPD zu Ziel 2, Programmergänzung zu Ziel 2		
Voraussichtliche jährliche Kosten der Regelung bzw. Gesamtbetrag der einem Unternehmen gewährten Einzelbeihilfe	Beihilferegelung	Gesamtbetrag pro Jahr	
		Darlehensbürgschaft	
	Einzelbeihilfe	Gesamtbetrag der Beihilfe	
		Darlehensbürgschaft	
Beihilfehöchstintensität	In Einklang mit Artikel 4 (2) — (7) der Verordnung	Ja	
Bewilligungszeitpunkt	21.6.2004		
Laufzeit der Regelung bzw. Auszahlung der Einzelbeihilfe	Bis 30.9.2006		
Zweck der Beihilfe	Allgemeine Ausbildungsmaßnahmen		Ja
	Spezifische Ausbildungsmaßnahmen		
Betroffene Wirtschaftssektoren	Alle Wirtschaftsbereiche, in denen Ausbildungsbeihilfen gewährt werden dürfen		Ja
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Name: Bayerisches Landesamt für Versorgung und Familienförderung		
	Anschrift: Hegelstraße 4, DE-95447 Bayreuth		
Einzelbeihilfen für größere Vorhaben	In Einklang mit Artikel 5 der Verordnung	Ja	

EINHEITLICHE ANWENDUNG DER KOMBINIERTEN NOMENKLATUR (KN)**(Einreihung von Waren)**

(2005/C 268/05)

Veröffentlichung von Erläuterungen nach Artikel 10 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 des Rates vom 23. Juli 1987 über die zolltarifliche und statistische Nomenklatur sowie den Gemeinsamen Zolltarif ⁽¹⁾

Die Erläuterungen zur Kombinierten Nomenklatur der Europäischen Gemeinschaften ⁽²⁾ werden wie folgt geändert:

Auf Seite 321 wird eingefügt:

- „8527 13 10 mit Laserabnehmersystem**
Hierher gehören auch Rundfunkempfangsgeräte, kombiniert mit einem Tonaufnahme- oder Tonwiedergabegerät, mit Laserabnehmersystem, auch mit einem anderen Tonaufnahme- oder Tonwiedergabegerät (z. B. Kassettengeräte) oder einer Uhr.“
- „8527 21 20 mit Laserabnehmersystem**
Die Erläuterungen zu Unterposition 8527 13 10 gelten sinngemäß.“
- „8527 21 70 mit Laserabnehmersystem**
Die Erläuterungen zu Unterposition 8527 13 10 gelten sinngemäß.“
- „8527 31 91 mit Laserabnehmersystem**
Die Erläuterungen zu Unterposition 8527 13 10 gelten sinngemäß.“
-

⁽¹⁾ ABl. L 256 vom 7.9.1987, S. 1. Verordnung zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 493/2005 des Rates (AbL. L 82 vom 31.3.2005, S. 1).

⁽²⁾ ABl. C 256 vom 23.10.2002, S. 1.

Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere Unternehmen gewährt werden

(2005/C 268/06)

(Text von Bedeutung für den EWR)

Nummer der Beihilfe: XS 125/03

Mitgliedstaat: Deutschland

Region: Sachsen-Anhalt

Bezeichnung der Beihilferegelung: Sonderprogramm zum Aufbau der Informationsgesellschaft in Sachsen-Anhalt

Rechtsgrundlage:

- Landeshaushaltsordnung (LHO) vom 30.4.1991 (GVBl. LSA S. 45), insbesondere die Verwaltungsvorschriften zu § 44 LHO des Landes Sachsen-Anhalt;
- Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12.1.2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere Unternehmen (Abl. L 10 vom 13.1.2002, S. 33)

Voraussichtliche jährliche Kosten der Regelung: Ca. 2,5 Mio. EUR

Beihilfehöchstintensität:

— Investitionszuschüsse

Die Beihilfeintensität wird begrenzt auf max. 50 % brutto (35 % brutto Regionalbeihilfe und 15 % brutto KMU-Aufschlag)

— Beratungsbeihilfen

für Ausgaben für die Beratung durch externe Berater zugunsten bestehender oder neuer KMU und Ausgaben für die Durchführbarkeitsbewertung. Die Beihilfeintensität wird begrenzt auf 50 % brutto der beihilfefähigen Ausgaben

Bewilligungszeitpunkt: Ab dem 1. Januar 2003

Laufzeit der Regelung: Bis zum 31. Dezember 2004

Zweck der Beihilfe:

- Unterstützung kleiner und mittlerer Unternehmen bei der Entwicklung; Nutzung, Anwendung digitaler Informations-, Kommunikations- und Medientechnologien
- Verbesserung der Wettbewerbsbedingungen für KMU

- Förderung der Herausbildung regionalwirtschaftlicher Unternehmensnetzwerke in technologieorientierten Branchen
- Erhöhung der Standortattraktivität der Region
- Impulse zur Verbesserung der Chancengleichheit von Frauen, Männern und benachteiligten Personengruppen beim Wissenszugang und am Arbeitsmarkt

Betroffene Wirtschaftssektoren:

Alle Wirtschaftsbereiche Sämtliche Dienstleistungen

Bemerkungen: Ausgenommen sind:

- Tätigkeiten, die die Herstellung, Verarbeitung und Vermarktung von in Anhang I des EG-Vertrages aufgeführten Waren zum Gegenstand haben,
- Beihilfen für exportbezogene Tätigkeiten,
- Beihilfen, die von der Verwendung heimischer Mittel zu Lasten von Importwaren abhängig gemacht werden,
- Beihilfen für die Sektoren Stahl-, Kunstfaser-, Kfz-Industrie sowie Schiffbau

Da für die Bereiche Landwirtschaft, Fischerei und Aquakultur sowie Verkehr Sondervorschriften gelten und die Gefahr besteht, dass dort selbst kleine Beihilfebeträge die Tatbestandsmerkmale des Artikel 87 Absatz 1 EG-Vertrag erfüllen, werden die fraglichen Sektoren von der Beihilfe ausgenommen.

Auf Grund der Vereinbarung zweckdienlicher Maßnahmen im Bereich regionaler Investitionsbeihilfen und darüber hinaus werden die fraglichen Sektoren Stahl-, Kunstfaser-, Kfz-Industrie sowie Schiffbau von der Beihilfe ausgenommen

Name und Anschrift der Bewilligungsbehörden:

Landesförderinstitut Sachsen-Anhalt
Gruppe Sonderprogramm
Domplatz 12
DE-39104 Magdeburg

Sonstige Auskünfte:

Ministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat 35
Hasselbachstraße 4
DE-39104 Magdeburg

Angaben der Mitgliedstaaten über Staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 2204/2002 der Kommission vom 5. Dezember 2002 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf Staatliche Beschäftigungsbeihilfen gewährt werden

(2005/C 268/07)

(Text von Bedeutung für den EWR)

Nummer der Beihilfe: XE 9/03

Mitgliedstaat: Italien

Region: Kampanien

Bezeichnung der Beihilferegulierung bzw. bei Einzelbeihilfen

Name des begünstigten Unternehmens: Einstellung benachteiligter Arbeitnehmer

„IN LA“-Projekt — Beschäftigungen für Langzeitarbeitslose in der Provinz Neapel.

Im Rahmen dieses Projekts erhalten Unternehmen eine Finanzhilfe in Höhe von 5 164,66 für jeden Langzeitarbeitslosen, den sie dauerhaft oder auf der Grundlage eines auf mindestens zwölf Monate befristeten Arbeitsvertrags in den Bereichen Fremdenverkehr und Landwirtschaft beschäftigen

Rechtsgrundlage:

L. 23.12.1996, n. 662, art. 2 comma 203, lett. b)
Intesa Istituzionale di programma del 16.9.2003
D. D. 19 giugno 2003

Voraussichtliche jährliche Kosten der Regelung: 15 494 000 EUR

Beihilfemaximalintensität gemäß: Artikel 5: Einstellung benachteiligter Arbeitnehmer

Die maximale Sonderhilfe, die jedem förderfähigen Unternehmen gewährt werden kann, beläuft sich auf 50 % der Lohnkosten, berechnet auf den Zeitraum eines Jahres ab dem Datum der Einstellung. Bei diesen Zahlen handelt es sich um Bruttowerte, d.h. vor Steuern. Entsprechend Artikel 8 Absatz 4 kann die Sonderhilfe mit anderen nationalen oder EU-Fördermaßnahmen für dieselben Einstellungen kumuliert werden, sofern es sich um Maßnahmen zur Wiedereingliederung von Langzeitarbeitslosen in den Arbeitsmarkt handelt; in keinem Fall darf diese Kumulierung die in Verordnung (EG) Nr. 2204/2002 festgelegten Obergrenzen, d.h. eine kumulierte Bruttobeihilfeintensität von 100 % der während der Beschäftigung des oder der

betreffenden Arbeitnehmer anfallenden Lohnkosten überschreiten.

Im vorliegenden Fall kann das Unternehmen neben der oben erwähnten Beihilfe von 5 164,66 EUR für jede unbefristete Einstellung ebenfalls Fördermaßnahmen für die unbefristete Teilzeit- oder Vollzeitbeschäftigung von Langzeitarbeitslosen entsprechend Artikel 8 Absatz 9 des Gesetzes 407/90 erhalten (drei Jahre lang 100 %ige Befreiung von den Sozialabgaben für Arbeitgeber, bei denen es sich um Unternehmen, die im Mezzogiorno tätig sind bzw. um Handwerksbetriebe handelt; drei Jahre lang 50 %ige Befreiung von den Sozialabgaben für private Arbeitgeber wie Kanzleien, Stiftungen, Verbände usw. im Mezzogiorno sowie für Unternehmen in Nordmittelitalien).

Die Fördermaßnahmen entsprechend Artikel 8 Absatz 9 des Gesetzes 407/90 gelten nicht für Einstellungen in den Bereichen Fremdenverkehr und Landwirtschaft, sobald es sich um befristete Einstellungen handelt, selbst wenn ihre Laufzeit mindestens zwölf Monate beträgt

Bewilligungszeitpunkt: 29. Oktober 2003-30. Juni 2004

Laufzeit der Regelung: 30.6.2004

Zweck der Beihilfe: Artikel 5: Einstellung benachteiligter Arbeitnehmer

Beschäftigung von rund 3 000 Langzeitarbeitslosen der Provinz Neapel, bei denen erhöhte Gefahr besteht, dass sie aus der Gesellschaft ausgeschlossen werden

Betroffene Wirtschaftssektoren: Alle EG-Wirtschaftsbereiche

Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde:

Ministero del lavoro e delle Politiche Sociali
Direzione Generale per l'Impiego, l'Orientamento e la Formazione
Via Fornovo, 8
IT-00192 Roma
Tel. (0039-06) 36 75 50 60
E-Mail: segreteriaadgimpiego@welfare.gov.it

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss**(Sache COMP/M.3735 — Finmeccanica/AMS)**

(2005/C 268/08)

(Text von Bedeutung für den EWR)

Am 14. März 2005 hat die Kommission entschieden, keine Einwände gegen den obengenannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn insofern für mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären. Diese Entscheidung stützt sich auf Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Ratsverordnung (EG) Nr. 139/2004. Der vollständige Text der Entscheidung ist nur auf Englisch erhältlich und wird nach Herausnahme eventuell darin enthaltener Geschäftsgeheimnisse veröffentlicht. Er ist erhältlich:

- auf der Europa-Wettbewerb-Website (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Diese Website ermöglicht, einzelne Entscheidungen der Fusionskontrolle aufzufinden, einschließlich Suchmöglichkeiten nach Unternehmen, Fallnummer, Datum und Sektor;
- in elektronischem Format auf der EUR-Lex Website unter der Dokumentennummer 32005M3735. EUR-Lex ist der Online-Zugang für das Gemeinschaftsrecht. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss
(Sache COMP/M.3649 — Finmeccanica/Baes Avionics & Communications)

(2005/C 268/09)

(Text von Bedeutung für den EWR)

Am 14. März 2005 hat die Kommission entschieden, keine Einwände gegen den obengenannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn insofern für mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären. Diese Entscheidung stützt sich auf Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Ratsverordnung (EG) Nr. 139/2004. Der vollständige Text der Entscheidung ist nur auf Englisch erhältlich und wird nach Herausnahme eventuell darin enthaltener Geschäftsgeheimnisse veröffentlicht. Er ist erhältlich:

- auf der Europa-Wettbewerb-Website (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Diese Website ermöglicht, einzelne Entscheidungen der Fusionskontrolle aufzufinden, einschließlich Suchmöglichkeiten nach Unternehmen, Fallnummer, Datum und Sektor;
 - in elektronischem Format auf der EUR-Lex Website unter der Dokumentennummer 32005M3649. EUR-Lex ist der Online-Zugang für das Gemeinschaftsrecht. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-